



香港盲人輔導會

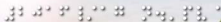
The Hong Kong Society for the Blind



跨越鑽禧  
創造睛采前程

Beyond the Diamond Jubilee:  
a Splendid Future  
for the Visually Impaired

年報  
Annual Report  
2016 / 17





# 願景

## *Vision*

提供服務及機會以促進香港視障人士平等參與

To provide services and opportunities to facilitate equal participation of people with visual impairment in Hong Kong



## 捐款

2016/17年度視障兒童家長資源中心實則營運開支為港幣\$2.33百萬，其中香港賽馬會社區資助計劃補助港幣\$2.04百萬，餘額由社會福利署、一般捐款和2015年賣旗日捐款等資助。

感謝香港賽馬會慈善基金合共資助港幣\$205.38百萬予支持元朗盲人安老院重建項目，2016/17年度重建項目贊助支出為港幣\$5.43百萬，由2009年至2017年3月31日為止，總累積贊助支出為港幣\$184.31百萬。

本會於2016年11月27日舉行之「咫尺矚行2016太平基業協力車慈善行」共籌得捐款港幣\$1.31百萬，用作資助共融及公眾教育服務。感謝一善心人捐贈港幣\$23.75百萬以支持視障服務新猷。理事會已批准港幣\$7.04百萬用於四個項目，包括資助綜援低視能人士免費視力評估及提供低視能輔助儀器、口述影像服務、視障人士按摩訓練及鋼琴課程、以及發展網上銷售平台等。

2015年賣旗籌得善款當中，於年度內用了港幣\$159,923支持職業支援及發展中心舉辦之按摩訓練課程、港幣\$70,920用於職場實習、港幣\$27,010用於視障人士鋼琴班、港幣\$34,824用於公眾教育服務、港幣\$143,072用於樂悠居視障及殘疾人士社區支援暫留住宿服務、港幣\$175,212用於訊息無障礙中心口述影像服務、港幣\$40,098用於視障兒童家長資源中心恆常職員薪糧支出及港幣\$296,850用於屯門盲人安老院更換洗衣機。截至2017年3月31日，2015年賣旗善款總支出為港幣\$947,909，餘額港幣\$544,414於來年會全數用完。

我們感謝各慈善基金、團體和個人捐助者支持多個項目的經費，以及資助本會更換設備和設施，使我們的服務得以改善，提升效率。2016/17年度收取到一般捐款總額為港幣\$1.6百萬。

## Donation

Total operating expenditure of the Parents Resource Centre for Visually Impaired Children for the whole year was HK\$2.33M. A total of HK\$2.04M was tapped from the Hong Kong Jockey Club Community Project Grant to support the Centre operation in 2016/17. The remaining was funded by the subvention from the Social Welfare Department, general donation and the fund raised from 2015 Flag Day.

Thanks to the Hong Kong Jockey Club Charities Trust for support of HK\$205.38M for the Yuen Long Home Redevelopment Project, a total of HK\$5.43M was spent in 2016/17. As at 31 March 2017, cumulative expenditure since 2009 was HK\$184.31M.

The 2016 Pacific Foundation Tandem Charity Ride held on 27 November 2016 raised a total donation of HK\$1.31M for support of social inclusion and public education projects. Thanks should due to a bequest of HK\$23.75M in 2016 to support innovative services for the visually impaired. The Council approved a total of HK\$7.04M to support four projects, namely Free Vision Assessment and Prescription of Low Vision Devices to Low Vision Patients on CSSA, Audio Description Service, Massage Training Courses and Piano Tuning Courses for Visually Impaired, and Development of an e-Trading Platform.

Donations raised from the 2015 Flag Day had been used to support the spending of HK\$159,923 for the Massage Training Course, HK\$70,920 for the Job Trial Scheme and HK\$27,010 for the Piano Tuning course held by Career Support & Development Centre, HK\$34,824 for the Public Education projects, HK\$143,072 for the Joyful Home operation, HK\$175,212 for the Audio Description Project, HK\$40,098 for the recurrent staff cost of the Parents Resource Centre for the Visually Impaired Children and HK\$296,850 for replacement of washing machines for Tuen Mun Home for the Aged Blind. As at 31 March 2017, the cumulative expenditure of the 2015 Flag Day donation was HK\$947,909 leaving the unspent balance of HK\$544,414 to be cleared in the following year.

We are indebted to various charities and individual donors for their generous support for various projects, and the replacement of equipment and facilities for better service delivery and higher efficiency. The general donation received in 2016/17 was HK\$1.6M.



Thank  
you

鳴謝

Acknowledgements

感謝以下各政府部門及有關機構於年度內對本會之指導及協助！

We wish to extend our sincere gratitude to the following government departments and related agencies for their valuable advice and assistance during the year .

## 政府部門及有關機構 Government Departments and related agencies

九龍醫院老人精神科外展隊  
元朗警區警民關係組  
香港海防博物館  
香港電台  
馬頭涌消防局  
廣華醫院老人科社區老人評估服務  
衛生署  
Airport Authority Hong Kong  
Architectural Services Department  
Census and Statistics Department  
Civil Engineering and Development Department  
Community Care Division, Tuen Mun Hospital  
Community Geriatric Assessment Team,  
Pok Oi Hospital  
Community Geriatric Assessment Team,  
Tuen Mun Hospital  
Community Psychiatric Assessment Service,  
Castle Peak Hospital  
Correctional Services Department  
Create Hong Kong  
Customs and Excise Department  
Department of Health Shamshuipo District  
Visiting Health Team  
Education Bureau  
Employees Retraining Board  
Equal Opportunities Commission  
Government Flying Service  
Government Logistics Department  
Highways Department  
Home Affairs Department  
Hong Kong Housing Authority  
Hong Kong Judiciary  
Hong Kong Monetary Authority  
Hong Kong Post Office  
Hospital Authority  
Immigration Department  
Labour and Welfare Bureau  
Labour Department  
Lands Department  
Leisure and Cultural Services Department  
Registration and Electoral Office  
Sham Shui Po District Council  
Social Welfare Department  
Social Welfare Department Tin Shui Wai  
Integrated Family Service Centre  
The Office for Film, Newspaper and  
Article Administration  
Transport Department  
Visiting Health Teams of the Department of Health

承蒙下列機構、團體及善長於2016/17年度對本會作出之捐贈及支持，本會致以衷心謝意！

The Hong Kong Society for the Blind would particularly like to thank the following organizations and individuals who have generously made donations or given us support during the year 2016/17.

## 機構與公司 Organizations and Companies

CNEX 基金會  
一葉台灣料理店  
『橋樑人生真人真故事』社區推廣計劃  
九龍城浸信會  
八音中國音樂研究會  
中原地產  
中原藝  
中國青年獅子會  
中國3D數碼娛樂有限公司  
天馬電影  
文藝製作公司  
四眼仔凍肉  
甘露教育資源顧問有限公司  
生記鮮魚  
全記蔬菜  
安利工程服務有限公司  
安樂影片有限公司  
竹籬小集  
佛教金剛乘慈善基金會  
志蓮淨苑  
旺角區文娛康樂體育會有限公司  
明珠創新護理研發有限公司  
保良局百周年李兆基紀念中學家長教師會  
宜道會沙田區社區服務中心  
建成水泵工程有限公司  
恒達熱水系統設計有限公司  
星空華文傳媒電影有限公司  
星輝樂苑  
英皇電影  
香光精舍  
香港大學學生會社會服務團  
香港小童群益會賽馬會石硤青少年綜合服務中心  
香港中文大學博研計劃  
香港中港獅子會  
香港中華煤氣有限公司  
香港佛教慈濟基金會  
香港青年協會土瓜灣中心  
香港青年協會賽馬會將軍澳青年空間  
香港城市獅子會  
香港新時代獅子會  
書送快樂  
珠城錄音有限公司  
萬光電影有限公司  
啟富建築工程有限公司  
國基(電機)工程有限公司  
基督教信義會元朗生命堂

## 鳴謝 • Acknowledgements

- 康泰代理有限公司  
康富填屋家  
博善廣潤有限公司  
智慧園  
無國界義工  
發行工作室(香港)有限公司  
策略管理有限公司  
頤德聯誼總會李兆基中學  
傳真製作有限公司  
愛心騎行Care Biking  
滔家(專業)顧問有限公司  
陸德會石硤尾失明者中心  
電訊盈科有限公司  
嘉輝製作有限公司  
榮豐建築有限公司  
福興蔬菜  
維達紙業(香港)有限公司  
壹聲色士雷音樂基金會有限公司  
德保建築工程集團有限公司  
樂動視遊  
寰宇娛樂有限公司  
寰亞傳媒集團  
積極人生大使「快樂小丑」展團樓  
銳記汽車修理
- 8 Telecom Group Limited  
A & M Specialist Limited  
Aberdeen Baptist Church Pak Kwong Kindergarten  
Abott Nutrition  
Active Art Society  
AECOM Consulting Services Limited  
AEON Stores (Hong Kong) Company Limited  
Air Liquide Foundation  
Alfa Trace Company (HK) Limited  
Allbest Limited  
Alliance Boots Sourcing (HK) Limited  
Alstom Power Service (HK) Limited  
am730  
American Women's Association of Hong Kong  
Angeperle (International) Company Limited  
Apple Daily  
Applied Simulations Research Limited  
Arcadis Hong Kong Limited  
Aroma Vera International Limited  
Arrow Asia Pac Limited  
ASA Business Service Company Limited  
Asia Packing Equipment Company Limited  
Asia World-Expo Management Limited  
Astrum Capital Management Limited  
Automated Systems (HK) Limited  
Amet Sunrise Limited  
Amet Technology HK Limited  
Astores Far East Limited  
BSW Group Asia Limited  
Bachelor of Science (Honours) in Occupational Therapy,  
Tung Wah College  
Barrier Free Access (HK) Limited  
Baycrest Clubhouse  
Beneville Clubhouse  
Best Make International Limited  
Best Profits Limited  
Best Strong Frozen Food Limited  
Best Western Hotel
- BH Design Limited  
Bigbox.Com Limited  
Biogem Science Technology Limited  
BMB Tech Company  
Bollere Logistics Hong Kong Limited  
Bright Unity International Limited  
Brighten Floriculture Limited  
Brink's Hong Kong Limited  
Buddhist Compassion Relief Tzu-Chu Foundation  
Buddhist Youth Association Limited  
Bun Ha Tung Association Limited  
C Hashan's HK Limited  
C&A Sourcing Limited  
C. P. Lin & Company  
C.L. Logistics Services Limited  
Care & Health Limited  
Caritas Fanling Chan Chun Ha Secondary School  
Caritas Jockey Club Integrated Service for  
Young People  
Caritas Lok Dao Integrated Vocational  
Rehabilitation Workshop  
Caritas Lok Hang Workshop  
Carter's Global Sourcing Limited  
Cathay Pacific Airways Limited  
Ceres Resources Limited  
Chan Dang Social Service Foundation  
Chequers Electronic (China) Limited  
Chi Lin Buddhist Primary School  
China Eco-Farming Limited  
China Hong Kong Youth Symphony Orchestra  
Chinamax Technologies Limited  
Chinese YMCA of Hong Kong  
Ching Chung Yuk Po Limited  
Ching Fai Women Association Limited  
Chinney E&M (Maintenance) Limited  
Chip One Stop (HK) Limited  
Chiu Kee Cap Maker (HK) Company Limited  
Chiu Yang Por Yen Primary School  
Choi Kee Iron Company Limited  
Christian & Missionary Alliance  
Christian Alliance College  
Christian Alliance Lowey Choy Kwan Lok Kindergarten  
Christian Faith Hope Love Church (Kowloon Bay)  
Chu Kong Optical Manufactory Limited  
Chun Tat Food Company  
Chan Wo Construction & Engineering Company Limited  
Chung Sing Benevolent Society  
Cliffame Company Limited  
City One Baptist Church  
City Professional Management Limited  
City Resort Property Limited  
City University of Hong Kong  
Clifton (HK) Limited  
CLP Power Hong Kong Limited  
Club House Aria  
Club Latitude  
CNEC Christian Kindergarten  
CNEC Lee I Yao Memorial Secondary School  
Comfort Gain Investment Limited  
Competitive Edge Dynamics Limited  
Confucian Tai Shing Ho Kwok Pui Chun College  
Conrad Hong Kong  
Convenience Retail Asia Limited  
Coral Time (HK) Limited

Denticulate Company Limited  
 Design Consultants Limited  
 DKSH Hong Kong Limited  
 DRS Richard Charles & Esther Yewpik Lee Charitable Foundation  
 Ebenezer New Hope School  
 Echo Asia  
 Executors of Estate of Lee Karen Deceased, Lee Philip Kai Fai,  
 Lee Mabel May-Bo  
 FlexSystem Limited  
 Fook Wing Hong Trading Company Limited  
 Forma Care Asia Limited  
 Ga City Charity Fund Limited  
 Galaxycore (Hong Kong) Limited  
 Gallant Art Contracting Engineering Limited  
 Global Bulk Supplies Limited  
 Global China Circulation & Distribution Limited  
 Gold River (Far East) Limited  
 Golden Dragon Food Company  
 Goodwell Microelectronics Limited  
 Graceful Melody  
 Grand Horizon Club House  
 Grand Hyatt Hong Kong  
 Green de Corp. Ltd.  
 Green Solution Interior Design and  
 Decoration Company Limited  
 G-Three Foreign Exchange Company  
 Guangdong Pearl Limited  
 Guardforce Limited  
 Hang Seng Bank Limited  
 Hanger Supplies Limited  
 Hango Signage Company  
 Harison Construction Company Limited  
 Harbour Place Club House  
 Harilela Foundation Limited  
 Harvey Nichols (HK) Limited  
 Haven of Hope Integrated Vocational  
 Rehabilitation Service Centre  
 HealthCareersAsia.com  
 Hilltop Property Agency Limited  
 Hilton Garden Inn Hong Kong  
 Hing Fat Company  
 Hing Lung Food Place Limited  
 Hing Wah Lung  
 HK Convention & Exhibition Centre (Management) Limited  
 HK Federation of Handicapped Youth  
 HK Young Women's Christian Association  
 HKBN Talent CSI Fund  
 HKPA- Jockey Club North Point Integrated Service  
 Centre For Children & Youth  
 HNA Group (International) Company Limited  
 Hoe Hin Pak Fah Yeww Manufactory Limited  
 Hoi Tin Tong  
 Holy Redeemer Church  
 Hong Chi Ma Tau Kok Workshop  
 HK & KWIA Wan Tsui Kindergarten  
 Hong Kong Baptist University  
 Hong Kong Cantonese Orchestra  
 Hong Kong Commercial Broadcasting Company Limited  
 Hong Kong Dragon Airlines Limited  
 Hong Kong Gold Coast Hotel  
 Hong Kong Gun Club  
 Hong Kong International Theme Parks Limited  
 Hong Kong Paralympic Committee & Sports Association  
 for the Physically Disabled

Hong Kong Post Modern Orchestra Association  
 Hong Kong R&D Centre for Logistics and Supply Chain  
 Management Enabling Technologies  
 Hong Kong Rehabilitation Power Limited  
 Hong Kong Safety Services Association Limited  
 Hong Kong Society for The Deaf  
 Hong Kong Society for the Promotion of Virtue  
 Hong Kong Telecommunications Limited  
 Hong Kong Trade Development Council  
 Hong Kong Trust Capital Management Limited  
 Hong Kong Wing Chun Union  
 Hong Kong Young Women's Christian Association  
 Hong Yip Service Company Limited  
 Hotel Panorama  
 Hotel SAV Hong Kong  
 HSBC Trustee (Hong Kong) Limited  
 Hsin Chong Group Holdings Limited  
 Hugo Boss Hong Kong Limited  
 Hyda Gems Limited  
 I Sick Leave Tomorrow  
 Iclub Fortress Hill Hotel  
 Idec (zumi) (HK) Company Limited  
 Image Pro Solutions Limited  
 Imagines Group  
 Imperial Cullinan Clubhouse  
 Infinity Cargo Express Limited  
 Impact Food Supply  
 Intercontinental Grand Stanford Hong Kong  
 Intertek Testing Services HK Limited  
 ISA Fashion Boutique International Limited  
 Island Shangri-La, Hong Kong  
 Itapol Industries Limited  
 Jacky Gems Company  
 Jenston Works Company Limited  
 JobsDB Hong Kong Limited  
 Jotus.Com Limited  
 JSI Logistics (Hong Kong) Limited  
 Jubilee Ministries Limited  
 Jumbo Orient Contracting Limited  
 JW Marriott Hotel Hong Kong  
 K & V (HK) Company  
 K-Bit Limited  
 KBS Design Limited  
 Kedington Wines (Far East) Company Limited  
 Kennedys  
 Kerry Logistics (HK) Limited  
 Kin Shing Pump Engineering Limited  
 King & Wood Malleors  
 King Classic Gems Manufacturing Company Limited  
 King Wah Company Limited  
 Kit Man Industrial Company Limited  
 Kiyea International (HK) Company Limited  
 Korco Enterprise (Asia) Company Limited  
 Kowloon Shangri-La, Hong Kong  
 K-Tech Engineering Company  
 Kwun Tong Baptist Church Choi Ming Kindergarten  
 L & K Design and Production Limited  
 L'Occitane (Far East) Limited  
 L'Occitane Foundation  
 La Costa Club House  
 La Violet Charity Foundation Limited  
 Lane Crawford (HK) Limited  
 Langdon & Seah Hong Kong Limited  
 Lap Kei Engineering Company Limited

## 鳴謝 • Acknowledgements

- Lap Wai Paper Products Investment Limited  
Larapearl's Limited  
Lavender  
Legend Engineering (Hong Kong) Limited  
Leighton Asia Limited  
Leow Trading (HK)  
Leung Chik Wai Charitable Trust  
Leung Kow Kee Transportation Company Limited  
LF Logistics (HK) Limited  
Lingnan University  
Lions Club of Beacon Hill  
Lions Club of Happy Valley Charity Foundation Limited  
Lok Sin Tong Meal Delivery Service Centre  
Lomography Management Limited  
Longchamp Company Limited  
Longli Trading Limited  
Loomis International (HK) Limited  
Lotteries Fund  
Lucky E&M Limited  
Ludendo Asia Limited  
Luxury Timepieces (HK) Limited  
M.Y. Cheng & Company (Engineering) Limited  
Macau Restaurant  
Macsteel International Far East Limited  
Made In Sample  
Maeda Corporation  
Man Wah Trust Fund  
ManGraphic Production Company  
Manhattan Hill Clubhouse  
Matilda International Hospital  
MECS Consulting Engineers  
Megaman (HK) Electrical & Lighting Limited  
Metropark Hotel  
MHM Marketing Company Limited  
Michael Gems Company  
Mikimoto Pearl Jewellery (HK) Limited  
Million Hope Industries Limited  
Ming Sum Acupuncture & Massage Centre of The Blind  
Ming Thai (Asia) Foods Limited  
Miramar Global Sourcing Company Limited  
Modern Concept Limited  
Modern Testing Services (Global) Limited  
Mothiv  
Moto-777 Company Limited  
MTR Corporation Limited  
MUFG Securities Asia Limited  
Nam Wah Catholic Secondary School  
Nano And Advanced Materials Institute Limited  
Neonlite Electronic & Lighting (HK) Limited  
Nestle Hong Kong Limited  
New Territories Women & Juveniles  
Welfare Association Limited  
Nga Luen Construction & Engineering Company Limited  
Nicastar Asia Limited  
NLSI Lui Kwok Pat Fong College  
Novotel Hotel  
NVO Terminal Limited  
Ocean Park Hong Kong  
Opera Hong Kong Limited  
Or Keung Kee Engineering Company Limited  
Ozzo Technology (HK) Limited  
P & M Entertainment Company  
Pacific Foundation Securities Limited  
Panda Hotel  
Parc Oasis Phase 3- Clubhouse  
Park Nara Clubhouse  
Pat Davie Limited  
Peak One Clubhouse  
Pentecostal Lam Hon Kwong School  
Peppertint Limited  
Pierre Limited  
Pilot Electronics & Engineering Limited  
Ping Shek Estate Catholic Primary School  
Pinpoint Advertising Limited  
Pioneer-Tech Company Limited  
Po Hsing Construction Company Limited  
Po Leung Kuk Mrs Fong Wong Kam Chuen Kindergarten  
Po Yan Oblate Primary School  
Pok Oi Hospital Chan Hsu Fong Lam Kindergarten  
Potential International Trading Company Limited  
Prima Villa Clubhouse  
ProCare (Holdings) Company Limited  
Professional Printing Limited  
Pro-Tech Technology (Asia) Limited  
Pro-Technic Machinery Limited  
Publishers Marketing Limited  
Queen Elizabeth Foundation for the Mentally Handicapped  
Ralph Lauren Asia Pacific Limited  
REF Financial Press Limited  
Regal Hong Kong Hotel  
Regal Oriental Hotel  
Regal World Transport System Limited  
Relax Massage Centre  
Remad Foundation Limited  
Repulse Bay Clubhouse  
Retail Corp Limited  
RF 360 Hong Kong Limited  
Richemont Asia Pacific Limited  
Richlion Limited  
Royal Peninsula Club House  
Rusgems (HK) Limited  
S.K. Yee Medical Foundation  
Sa Lok Man Nursery School  
Sage Kwan Fong Nim Chee Home for The Elderly  
Sailing Boat Catering Management Limited  
Saint Honore Cake Shop Limited  
Salesian House of Studies  
Sam Wo Paper Factory  
Samko Concept Asia Company Limited  
Sau Ching Charity Foundation Limited  
Scenic View Clubhouse  
SGS Hong Kong Limited  
Shatin Baptist Church  
Shatin Pui Ying College  
Shiswido Hong Kong Limited  
Shui On Construction Company Limited  
Shun Yip Construction Company Limited  
Sing Hing Seafood Company  
Sing Tao News Corporation  
Sir Robert Ho Tung Charitable Fund  
Sisters of The Precious Blood  
SKH Kei Lok Primary School  
SKH Lam Woo Memorial Secondary School  
Sky Gallery International Group Limited  
Skyview Optical Company Limited  
Smart Freight Hong Kong Limited  
Smart Storage Limited  
Smartone Telecommunications Limited



- SOCAM Development Limited  
 South China Morning Post  
 Spicy Fish Cultural Production  
 Splendid Pearls & Jewellery Limited  
 St James Catholic Kindergarten  
 St James Lutheran Kindergarten  
 St Peter's Church Kindergarten  
 St. Monica's Anglo-Chinese Kindergarten  
 St. Paul's School (Lam Tin)  
 Sub-Removal Company  
 Sun Hung Kai Real Estate Agency Limited  
 Sun Mei Company  
 Sun Po Trading Company  
 Sunshine Lighting Limited  
 Super Trend Lighting (Group) Limited  
 Suppergems Company  
 Swire Coca-Cola HK Limited  
 Swire Properties Community Caring Fund  
 Swire Properties Limited  
 SY & Associates Limited  
 Synergis Management Services Limited  
 Sao Pang Nien Memorial Trust Fund  
 Tack Ching Girls' Secondary School  
 Tai Pan Laundry & Dry Cleaning Services Limited  
 Tai Tung Trading Company  
 Tai Wah Timber Company Limited  
 Tai Woo Pearl (Hong Kong) Company Limited  
 Tai Yick Food Trade Limited  
 Talent Alpha Limited  
 Tao Ho Funeral (Profession) Consultant Limited  
 The Boy's And Girls' Association of  
 HK Cheerleader Kindergarten  
 The Boys' Brigade, HK Limited  
 The Cathedral Clares  
 The Community Chest of Hong Kong  
 The Education University of Hong Kong  
 The Garden Company Limited  
 The General Chinese Charities Fund  
 The Harold and Yuk Sin Harris Memorial Fund  
 The HK and China Gas Company Limited  
 The HK Arts Festival Society Limited  
 The HK Chinese Women's Club Kindergarten  
 The HK Council of Social Service  
 The HK Institute of Education  
 The HK Polytechnic University  
 The HK Standards & Testing Centre Limited  
 The HK University of Science & Technology  
 The Hongkong and Shanghai Banking  
 Corporation Limited  
 The Hongkong Electric Company Limited  
 The Hong Kong Ballet Limited  
 The Hong Kong Bank Foundation  
 The Hong Kong Country Club  
 The Hong Kong Golf Club  
 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust  
 The Langham, Hong Kong  
 The Law Society of Hong Kong  
 The Lok Sin Tong Benevolent Society  
 The Marco Polo Hong Kong Hotel  
 The Mental Health Association of Hong Kong  
 The Nesbitt Centre Limited  
 The Open University of Hong Kong  
 The Peninsula Hong Kong  
 The Ritz-Carlton, Hong Kong  
 The Salvation Army Pak Tin Nursery School  
 The Salvation Army-Tai Po Integrated Service  
 for Young People  
 The Samaritan Befrienders Hong Kong  
 The Swire Group Charitable Trust  
 The Van Zuiden Charity Trust  
 The Willie & Sylvia Stewart Memorial Fund  
 Tin Shui Wai Government Primary School  
 TJ Design & Company  
 Tokwawan Baptist Church  
 Toys "R" Us (Asia) Limited  
 True Light Middle School of Hong Kong  
 Tseung Kwan O Sion Church Limited  
 Tsuen Wan Trade Association Primary School  
 Tung Sang Ho  
 Tung Wah Group of Hospitals  
 TVBI Company Limited  
 TWGHS Ko Teck Kiu Memorial Kindergarten  
 TWGHS Lo Wong Pik Shan Nursery School  
 TWGHS Mr & Mrs Kwong Sik Kwan College  
 TWGHS Tin Wan Kindergarten  
 UA ISQUARE  
 Unicom Food Seasoning International Limited  
 Uniglobe Relocation Company Limited  
 Union Alpha Business Services Limited  
 Union Day Limited  
 United Italian Corporation (HK) Limited  
 Veda Capital Limited  
 Venture Studios  
 Venus Concept (HK) Limited  
 Victory Engineering (Service) Company  
 Vital Comfort (HK) Limited  
 ViuTV  
 Vocational Training Council  
 Vogue Laundry Service Limited  
 Vpower Finance Security (HK) Limited  
 Wah Fong Tea Company Limited  
 Wah Kee Hardware & Building Materials Limited  
 Walgreens Boots Alliance Asia Sourcing Limited  
 Wang Kwong Chinese Orchestra Limited  
 Waterfront South Clubhouse  
 Wealth Leader Enterprise Limited  
 West Island School Hong Kong  
 West Kowloon Cultural District Authority  
 Wilfred Catering Limited  
 Wing Chung Roasted Meat Company Limited  
 Wing Fung International Holdings Limited  
 Wonderfuldata.Com Limited  
 WWCWD HK David Woo Mem Kindergarten  
 Yang Memorial Methodist Social Service  
 Yau Shing Gems Company Limited  
 Yau Tsim Mong Integrated Centre  
 for Youth Development  
 Yeung Yuk Kwong Charitable Foundation Limited  
 Ying Lee Jewellery Factory Limited  
 Ying Wa Girls' School  
 Yip, Chow & Company  
 YMCA Integrated Service Centre  
 Yuet Wah Engineering Limited  
 Yves Fonda & Company Limited  
 Zonta Club of Hong Kong East Charitable Trust

## 個人

## Individuals

尹維滔  
方偉傑  
方德榮  
王亮枝  
王海峯  
朱慧琦  
何洪  
何森  
何晉知  
何潔玉  
李正樹  
李沛華 伉儷

李亞妹  
李家麟  
李素琴  
李雪紅  
李碧林  
李雅然  
李馮拱華  
李雪平醫生

杜琦  
汪維康  
林美琪  
林美瑛  
林冠英  
林禮儀  
邵晉英  
金玉蘭  
侯妙英  
侯敏  
胡家慧  
唐勤勝  
孫彩枝  
查雪輝  
崔志偉  
張玉芳

張惠賢  
梁妙玲  
梁桂珍  
梁海娟  
梁進能  
梁嘉慧  
梁樂華  
梁高珍  
莊曉晴  
許敬儀  
許凱軍

鄧顯達先生及夫人  
陳宇琦  
陳傑富  
陳愛貞

陳詩明  
陳德禧醫生  
陳慧芝  
陳輝齊  
陸焯堅  
陸翠華  
麥翠琼  
傅大偉  
曾妙華  
曾志剛  
湯敬華  
馮文蘭  
高永香  
馮瑛月  
黃奕晴  
黃若林  
黃徐氏 基金  
黃淑琼  
黃淑瑜  
黃凱欣  
黃惠康醫生  
黃潤娟  
黃燕妹  
楊少英  
楊古蘭  
楊宏賢  
楊雲峰  
楊樂新醫生  
馮秀琼  
葉惠蓮  
葉錦輝  
劉國華  
劉慧中  
潘慧賢  
蔡雨泉  
蔡若武  
蔣愛蓮  
鄭幸賢  
鄭詠思  
蕭妹  
謝愛  
鍾錫權  
羅美潔  
羅海勤  
譚子健  
譚啟聰  
蕭三初

Chan Chi Chiu  
Chan Chi Keung  
Chan Fa Wan  
Chan Hei Nam Hazel  
Chan Kai Fun  
Chan Kin Chun Victor  
Chan Kit Yee Ada  
Chan Kwong  
Chan Lai Ping  
Chan Lai Yee  
Chan Moon Chau  
Simon Chan  
Chan Wing Chee Gigi  
Chau Lai Shun  
Chau Sai Fung  
Cheng Hoi In  
Cheng Wing Kin  
Cheng Ying Wah  
Cheng Yue Yuen  
Cheung Wai Man  
Cheung Yu Lui  
Walter Cheung  
Cheung Yuet Mei Shirley  
Dora Choi  
Choi Ho Pang  
Choi Mei Ha  
William Chong  
Chow Chak Hung  
Chow Hon Keung  
Chow Siu Wah  
Chow Yee Wan Yvonne  
Chu Wai Shun Wilson  
Chu Yuen Luk  
Dr Chung Kam Wah  
Chung Kwok Fai  
Chung Luen Tai  
T.G. Cooper  
Angela Duke  
Fong Chi Lap  
Fong Chi Leung  
Fong Yat Yan  
Fung Kam Kong  
Fung Moon Sang  
Fung Tai Ming  
Fung Wai Kwong  
Paul A.S. Harvey  
Ho Chak Cheung  
Ho Chi Keung  
Ho Chi Shun  
Ho Kit Yuk  
Ho Kwok Piu Laurence  
Ho Sam  
Ho Woo Cecilia Chee Chim  
Hui Suet To Doris  
Hung Fook Yim  
Hung Yin Ping  
Ip Tai Ho Becky  
Ko Lai Ching  
Ko Woo Shin Ching Patricia  
Kong Lee Lai Ha  
Kwan Cheuk Yin William

Kwan Yuk Ching  
Kwan Yuk Lin  
Kwok Hang Tat  
Kwok Ho Lai Edward  
Laam King Ying  
Lai Tze Chuen Gary  
Lai Wing Heng  
Lam Chiu Ying  
Lam Chung Hei  
Lam Mei Yuk  
Phoebe Lam & Peter Lee  
Lam Sai Ying Ivy  
Lam Tai Kwan  
Lam Ting Hang Andrew  
Lam Tung Ping  
Lam Yuk Ming  
Dr Arthur van Langenberg  
Lau Lai King  
Lau Leung Pui Lam  
Lau Yuen Man  
Law Tak Yin Nancy  
Law Wing Ching  
Lee Chun Yin  
Lee Ho Lam  
Lee Oi Chung Andy  
Lee Pui Ling  
Lee Shui Kiu  
Lee Sin Kan Virginia  
Lee Tze Hau Michael  
Lee Wa Chung  
Lee Yiu Wing  
Lee Yuet Ying  
Dr Leung Chi Hang Vincent  
Dr Chung Kam Wah  
Leung Kam Onard  
Yuen Shait May  
Leung Kang Fung  
Leung Suk Mun Patricia  
Leung Wai Chun  
Richard Leung  
Li Sui Ho  
Li Sui Ying  
Dr Li Kai Wang Kenneth  
Lim Chu Hwa  
Liu Hoi Chow  
Liu Suk Yin  
Lo Oy Lin  
Atlas Lo  
Luk Kit Yuk  
John Martin Maguire  
Mak Kwai Ling  
Mak Tsui King  
Mok Kwai Pui Bill  
Ng Mei Lin  
Ng Ngar Chun  
Ng Sui Ching  
Ng Yuk Hing  
Pang Kam Yi  
Pei Shek Leun  
Poon Che Kin  
June Poon

Rusy M Shroff  
Sit Siu Fan  
So Chun Wai  
So Fung Chun Teresa  
Jacky So PS  
Tam Ching Yi Maureen  
Tam Yuk Ling Joey  
Tin Kam Wing  
To Sau Yee  
Tong Yuk Fai  
Tsang Wan Too  
Grace Tsao  
Amy Tso  
Tse Ching Yee Stella  
Tse Siu Wah Thomas  
Tsiang Wing Lan Bonnie  
Fanny Tsui  
Tsui Wai Hung  
Tsui Yuen Shan  
Wan Sau King  
Wang Wei  
Wo Chun Fung  
Wong Chi Leung  
Wong Hin Shek  
Wong Hoi Wah Winnie  
Wong Lai Kuen  
Wong Ngar Yue Ann  
Wong Ping Hung  
Wong Sing Heung  
Wong Yat Mui  
Yan Wa Tat  
Yang She King Sheila  
Yau Lai Fun Faith  
Yau Lai Ying  
Yick Yiu Ho  
Tony Yim  
Yip Sair Wing  
Yu Kit Wah Judy  
Yu Siu Yuk